



For immediate release – 26 May 2010

PRESS RELEASE

Guatemala: Office Break-Ins Part of Wider Problem

Two office break-ins over the last few days testify to the deteriorating situation for human rights defenders and journalists in Guatemala.

On 20 May, a group of unidentified men entered the Civitas Centre office, stealing equipment and financial information. A day earlier, on 19 May a similar group robbed the offices of Mothers in Distress, Pro-Justice Movement, Public Security Support and Monitoring Centre, and the Institute for Social Protection (IPI).

In both robberies, the intruders entered the building without triggering alarms, leading to allegations that they are trained professionals.

Three journalists were killed in Guatemala in 2009. In addition, the Human Rights Defenders Unit (UDEFEGUA) reported for 2009 a 37 per cent increase in aggressions over the previous year. The most frequent targets of the 353 aggressions were people demanding clarification or information for past human rights violations.

Civitas Centre is an independent organisation that works with a network of activists on human rights, media and access to information. In recent months their discussions on social networking websites have focused on media freedom and a range of issues confronted by journalists. The intruders took the organisation's computers which contained the personal information of their members, and the organisation's finances.

ARTICLE 19 believes that these two cases are part of an increasing targeting of human rights defenders and journalists in Guatemala, and additional warning signs of the deterioration of the protection and respect for human rights, including freedom of expression, in the country. ARTICLE 19 calls for a diligent and effective investigation into both cases. It urges the government, in consultation with civil society and the media, to identify and implement all necessary measures to facilitate the work of all human rights defenders and the press and ensure their security.

NOTES TO EDITORS:

- For more information please contact Ricardo Gonzalez, ricardo@article19.org +52 55 10546500 ext. 103.
- ARTICLE 19 is an independent human rights organisation that works around the world to protect and promote the right to freedom of expression. It takes its name from Article 19 of the Universal Declaration of Human Rights, which guarantees free speech.

Para su difusión inmediata – 26 de mayo 2010

COMUNICADO DE PRENSA

Guatemala: El Robo a Oficinas es Parte de un problema más grande para la defensa de derechos humanos

El robo a dos oficinas en los últimos días es un ejemplo del deterioro de la libertad de expresión para defensores de derechos humanos y periodistas en Guatemala.

El 20 de mayo, un grupo de hombres no identificados entró a las oficinas del Centro Civitas, robando equipo de cómputo e información financiera. Un día antes, el 19 de mayo un robo similar ocurrió en el edificio donde están las oficinas de Madres Angustiadas, Pro Justicia, y el Movimiento Social por los Derechos de la Niñez, Adolescencia y Juventud.

En ambos robos, los perpetradores entraron al edificio sin activar las alarmas, lo que lleva a suponer que cuentan con entrenamiento profesional.

De acuerdo con un informe de la Unidad de Protección a Defensoras y Defensores de Derechos Humanos (UDEFEGUA) en 2009 se registró un aumento del 37 por ciento con relación al año anterior, de los 353 casos fueron en contra de personas que exigían el esclarecimiento de crímenes del pasado. Tres periodistas fueron asesinados el año pasado.

El Centro Civitas es una organización independiente que trabaja con redes de información y periodistas para promover la libertad de expresión y el acceso a la información. Recientemente ganaron visibilidad a través de las redes sociales por promover la discusión acerca de los problemas que enfrentan las y los periodistas en Guatemala. Los intrusos sustrajeron equipo de cómputo que contenía información personal de sus redes de contactos además de información financiera de la organización.

ARTICLE 19 hace un llamado para una investigación pronto y efectiva para ambos casos, y que se lleven a cabo todas las medidas para facilitar el trabajo de las personas defensoras de Derechos humanos y la prensa.

Notas para editoras y editores

- Para mayor información favor de contactar a Ricardo González, Oficial de Programa de ARTICLE19, +52 (55) 1054-6500 ricardo@article19.org
- ARTICLE 19 es una organización independiente dedicada a la defensa de los derechos humanos que trabaja alrededor del mundo en la promoción y protección del derecho a la libertad de expresión. Toma su nombre del Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, el cual garantiza la libertad de expresión.